

入门级

适合小学高年级、初一



书虫·牛津英汉双语读物

■ Helen Brooke (英) 著

■ Ron Tiner (英) 插图

Mystery in London

雾都疑案



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



Mystery in London

雾都疑案

- Helen Brooke (英) 著
- Ron Tiner (英) 插图
- 韩 蜜 译

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

京权图字: 01-2006-2797

Originally published by Oxford University Press, Great Clarendon Street,
Oxford © 2000

This Edition is licensed for sale in the People's Republic of China only and
not for export therefrom

Oxford is a registered trademark of Oxford University Press

只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港特别行政区、澳门特别
行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

雾都疑案: 英汉对照 / (英) 布鲁克 (Brooke, H.) 著;
(英) 蒂纳 (Tiner, R.) 绘; 韩蜜译. — 北京: 外语教学与研究
出版社, 2014.3

(书虫·牛津英汉双语读物. 入门级. 上)

书名原文: Mystery in London

ISBN 978-7-5135-4227-2

I. ①雾… II. ①布… ②蒂… ③韩… III. ①英语—汉
语—对照读物②故事—英国—现代 IV. ①H319.4:I

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第045551号

出版人	蔡剑峰
责任编辑	徐宁
装帧设计	蔡颖 赵欣
出版发行	外语教学与研究出版社
社址	北京市西三环北路19号(100089)
网址	http://www.fltrp.com
印刷	保定市市中画美凯印刷有限公司
开本	850×1168 1/32
印张	12.5
版次	2014年4月第1版 2014年4月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5135-4227-2
定价	65.00元(本盒含10册图书, 附赠MP3光盘1张)

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

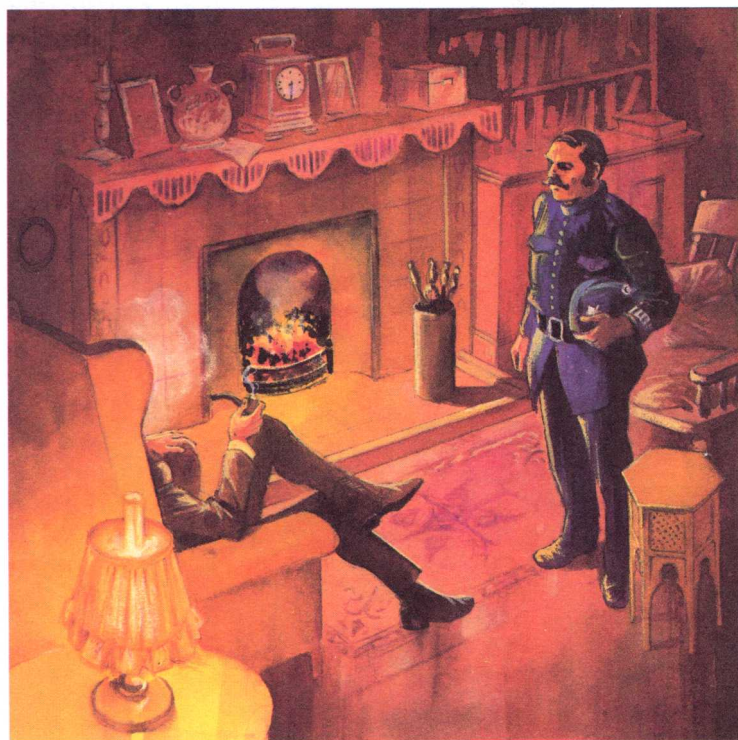
物料号: 242270001

Mystery in London

1 It is the year 1898, and you are Mycroft Pound, the famous detective. You are sitting in your house in London, one cold November evening. There is a knock at the door. It is Inspector Freewell of the London police.

‘Can you come to Whitechapel, Mr Pound? We need your help. There’s a woman in the street. She isn’t dead, but there’s blood everywhere. We think it’s the Whitechapel Killer again.’

■ *You put on your coat. Go to 18.*



2

You are in Annie's house. A woman comes in. 'Who are you? What are you doing here?' she asks.

You tell her about Annie.

'That's terrible,' she says.

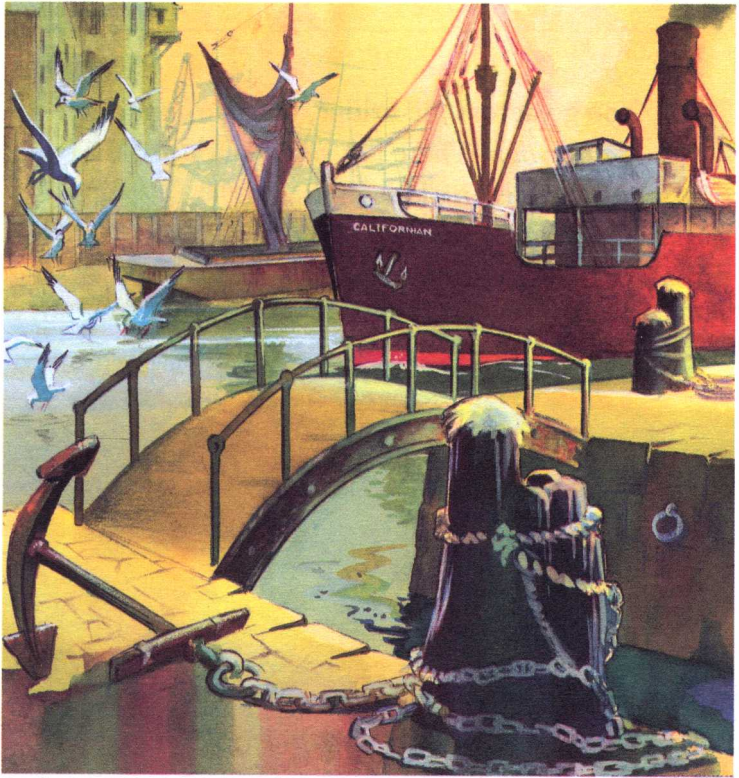
'Do you know any of her friends?' you ask.

The woman thinks. 'Her best friend is a woman called Rosy. She lives in Limehouse Street. But she has a boyfriend. That's him, there, in that picture. I don't like him.'

■ You go back to the Rose and Crown to talk to the other people. Go to 10.

■ You go to Limehouse Street to look for Rosy. Go to 35.





3

You want to get on to the *Californian* and talk to Jack.

- You jump in the water and swim after the ship. Go to 8.
- You cannot swim. You think about how you can get on the ship. Go to 13.

4

‘Do you know the name of the woman in the street?’ you ask the old man.

He cannot hear you and he does not answer.

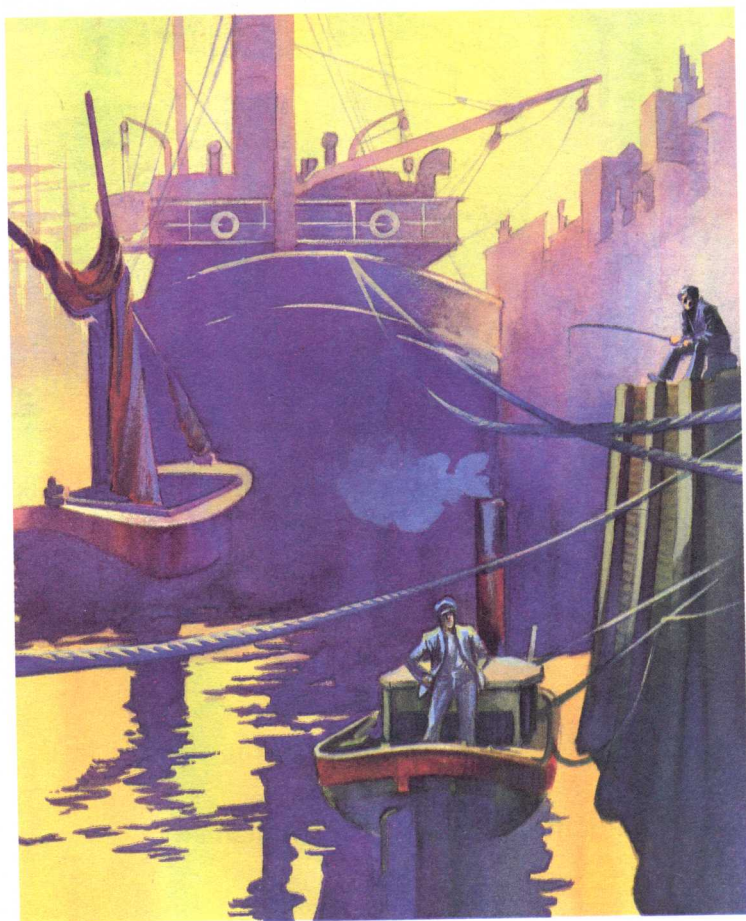
- Go to 10.

5

You go across the bridge, but you cannot see the *Californian*. There is a sailor in one of the small boats, and there is an old man fishing.

■ You ask the sailor for help. Go to 24.

■ You ask the old man for help. Go to 34.



6 You talk to the young man. He comes into the street and looks at the woman.

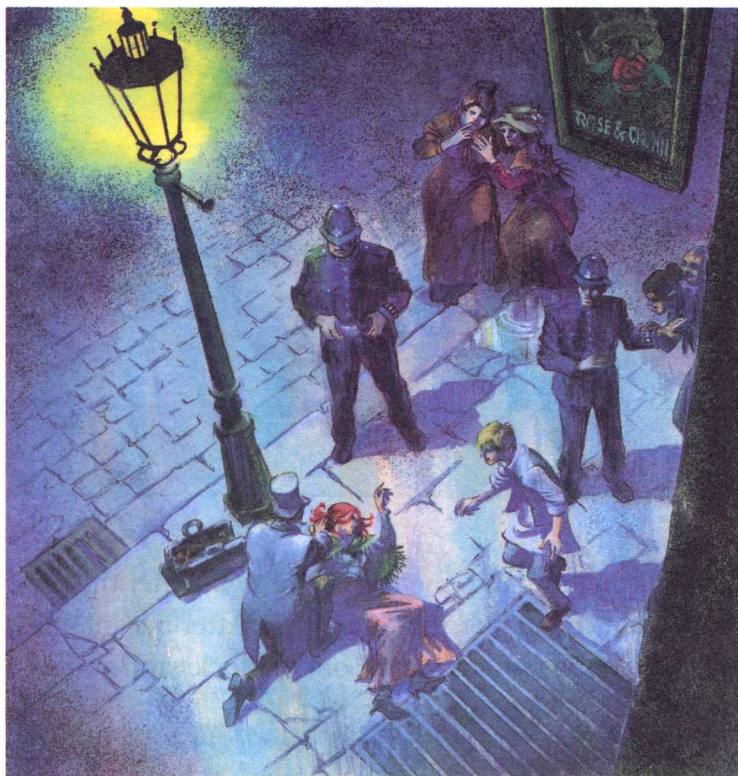
‘Her name’s Annie, I think,’ he says.

‘Do you know where she lives?’

‘Yes. She lives in Cable Street, I think.’

■ *You go back into the Rose and Crown and talk to the other people. Go to 10.*

■ *You go to Cable Street. Go to 30.*



7

The captain of the *Californian* calls the three Jacks. Which Jack do you want to speak to?

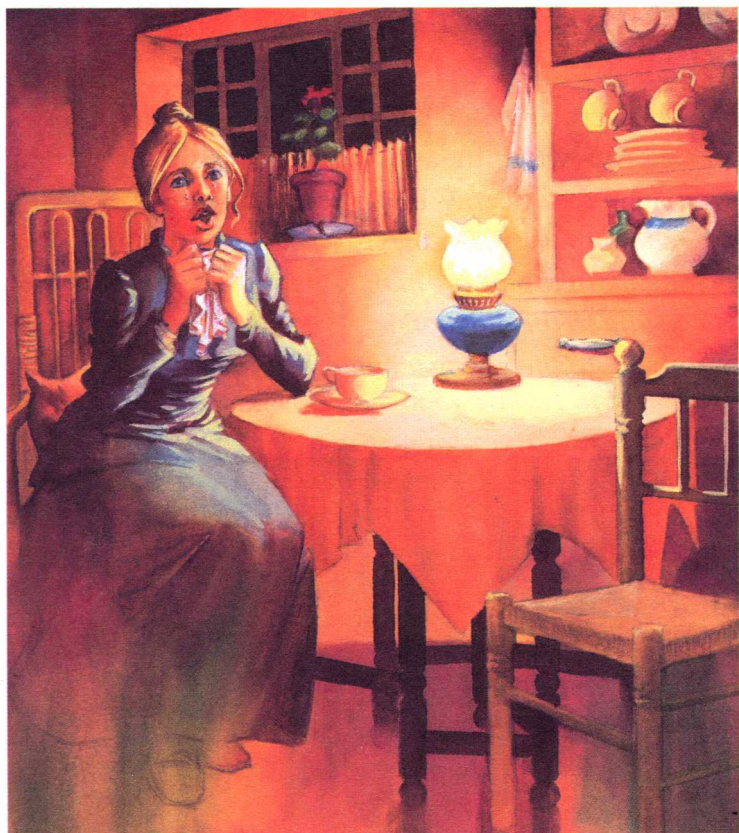
- *The Jack on the left. Go to 17.*
- *The Jack in the middle. Go to 23.*
- *The Jack on the right. Go to 31.*



8

You jump into the water and swim after the ship. But the ship is going very fast. After five minutes, the *Californian* is out of the London docks and going to India. And you are now very cold.

- *Go to 22.*



9 You tell Rosy about Annie.
'I'm Annie's best friend,' she says. She is crying.
'But she has a boyfriend.'

'Who's he?' you ask.

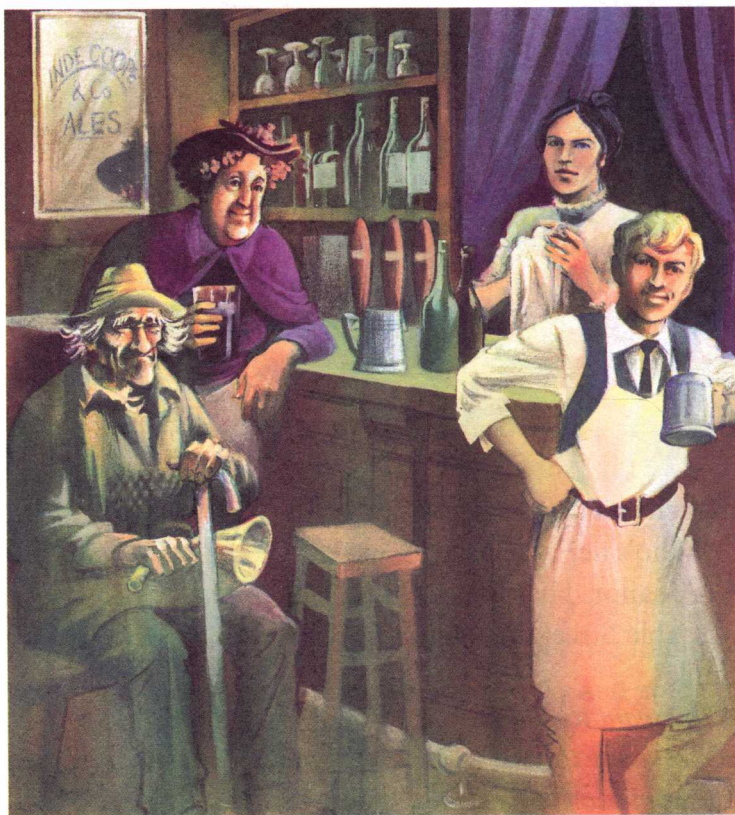
'A sailor. His name's Jack. He's often at her house in Cable Street. His ship's in the London docks now, I think.'

- *You want to find Jack, so you go to the docks. Go to 14.*
- *You want to find out more about Annie so you go to her house in Cable Street. Go to 19.*

10

There are four people in the Rose and Crown. You want to ask some questions about the woman in the street. Who do you talk to first?

- *You talk to the old man. Go to 4.*
- *You talk to the young man. Go to 6.*
- *You talk to the old woman. Go to 15.*
- *You talk to the young woman. Go to 28.*



11 The sailor looks at you.
'Jack?' he says. 'There are hundreds of sailors called Jack. There's a Jack on every ship.'

You must find the name of Jack's ship. You go to Annie's room to look for more information.

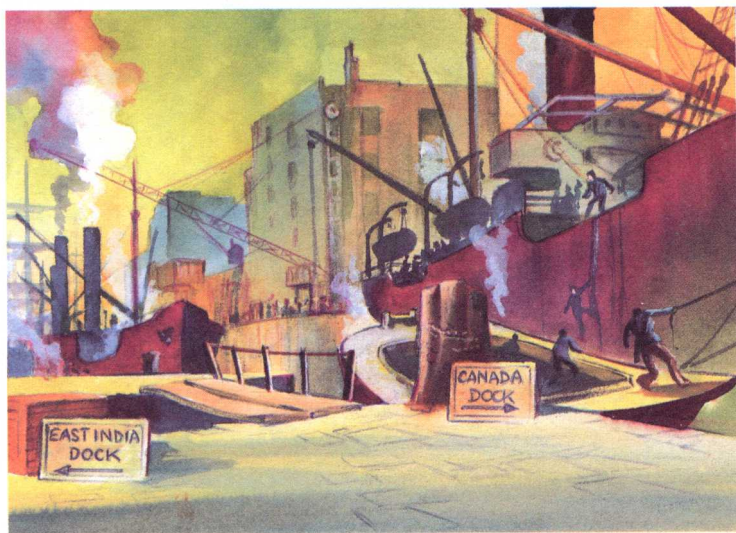
■ *Go to 19.*

12 You are in the London docks. There are hundreds of ships. You want to find the *Californian* and you want to catch Jack.

■ *You go across the bridge. Go to 5.*

■ *You go to the right. Go to 20.*

■ *You go to the left. Go to 29.*



13 There is a bridge across the water. You go on the bridge and jump onto the *Californian*. You go to the captain.

‘There’s a man on your ship I must talk to,’ you say.
‘His name is Jack.’

‘Why do you want to talk to him?’ he asks.

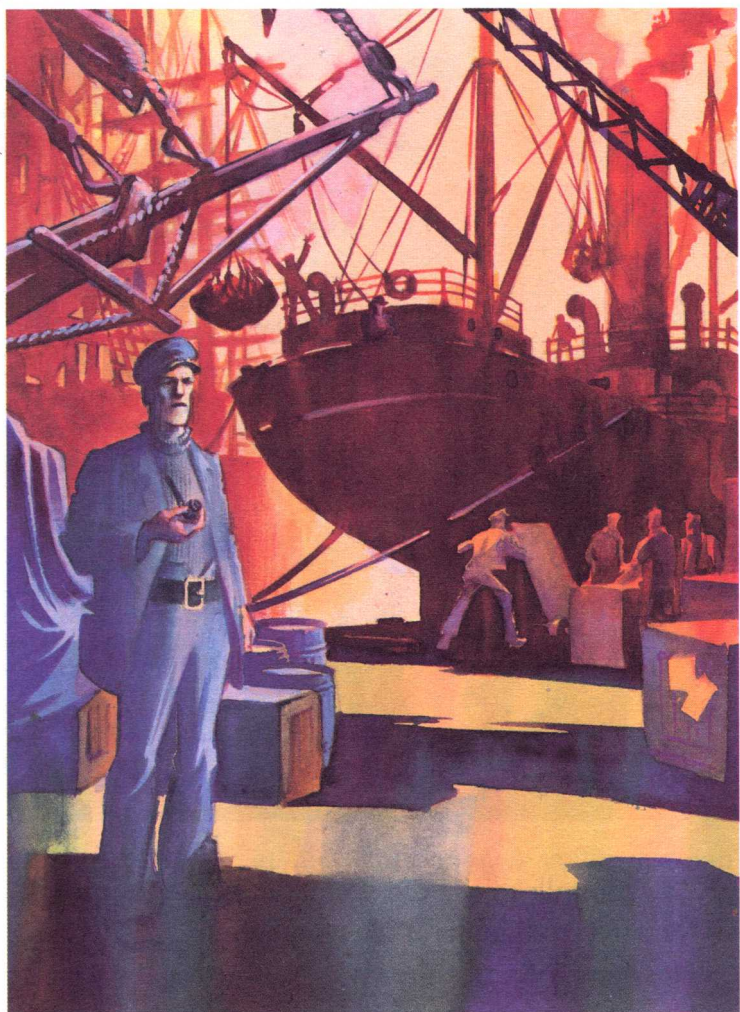
‘He’s the Whitechapel Killer, I think.’

‘There are three Jacks on my ship,’ says the captain.

‘Can I see them all?’ you ask.

■ Go to 7.

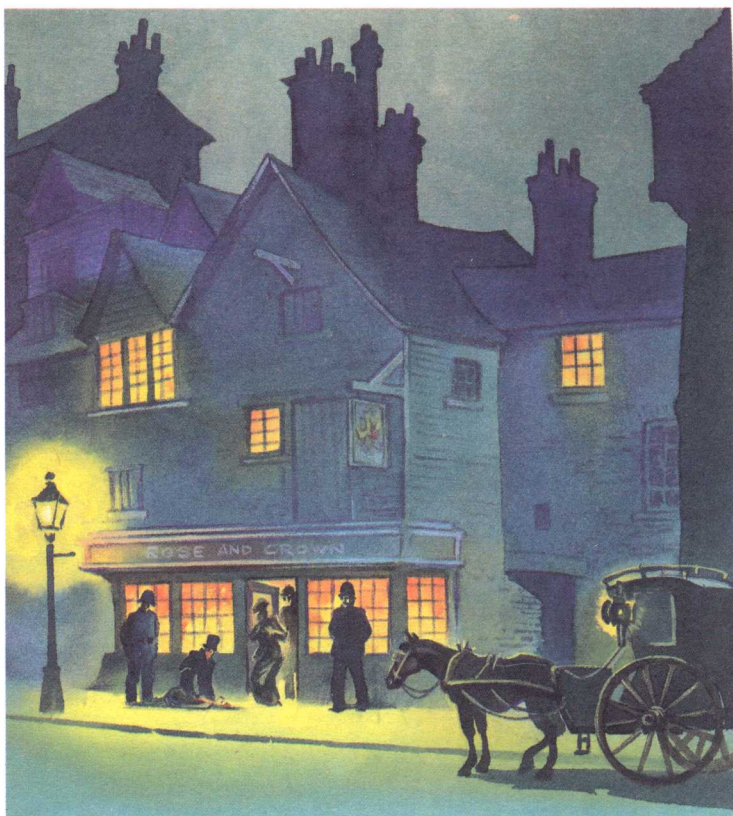




14 You go to the London docks to look for Jack, Annie's friend. There are hundreds of ships, and thousands of sailors. You talk to a sailor.

'Do you know a sailor called Jack?' you ask.

■ *Go to 11.*



15

You talk to the old woman. She comes into the street and looks at the woman.

‘Her name’s Annie,’ she says.

‘Do you know where she lives?’ you ask.

‘Yes. She lives in Cable Street. I don’t know what number,’ she answers.

■ *You go back to the Rose and Crown and talk to the other people. Go to 10.*

■ *You go to Cable Street. Go to 30.*



16

You knock at the white door. A young woman opens the door.

‘Are you Rosy?’ you ask.

‘Yes.’

‘Are you a friend of Annie?’

‘Yes,’ she says.

‘I’ve got bad news for you,’ you say. ‘I’m afraid she’s very ill.’

‘No.’ Rosy starts to cry.

■ *Go to 9.*

17

You talk to the Jack on the left. He is not the Whitechapel Killer.

■ Go to 7.

18

The Whitechapel Killer attacks people with a long knife. Six women are dead because of him.

You arrive in Whitechapel and the police are waiting for you there. The woman is lying in the street, near the Rose and Crown. She is very ill, so she cannot talk to you. You see some bicycle tracks on the road.

■ You follow the bicycle tracks. Go to 25.

■ You go into the Rose and Crown. You want to talk to the people there. Go to 10.

